

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 JUILLET 1919.

Projet de loi relatif à la résolution de certains contrats conclus avant la guerre (1).

Wetsontwerp betreffende de ontbinding van bepaalde, vóór den oorlog gesloten contracten (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. PONCELET.

ARTICLE PREMIER.

I. — Supprimer les mots : « ayant un caractère commercial, ne fût-ce que dans le chef d'une des parties et »

II. — Ajouter un alinéa ainsi conçu :

Le juge peut aussi, à la demande de l'une des parties, prolonger la durée d'un contrat, d'un laps de temps égal à la période durant laquelle l'exécution en a été suspendue par suite de la guerre, lorsque cette prolongation ne peut causer à l'autre partie d'autre préjudice que l'empêchement d'obtenir des conditions meilleures. En ce cas, la partie qui sollicitera la continuation du contrat, devra se soumettre aux conditions nouvelles que le juge pourra fixer, en tenant compte de l'intérêt de toutes les parties en cause.

I. — AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER PONCELET VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

I. — De woorden : « hebbende een handelskarakter al ware het slechts ten aanzien van eene der partijen en » te doen wegvallen.

II. — Het navolgende lid toe te voegen :

De rechter kan ook, op aanvraag van eene der partijen, den duur van een contract verlengen met eene tijdruimte gelijk aan die, gedurende welke de uitvoering daarvan ten gevolge van den oorlog werd geschorst, indien die verlenging aan de wederpartij geen ander nadeel kan berokkenen dan het niet bekomen van betere voorwaarden. In dit geval moet de partij, die de voortzetting van het contract aanvraagt, zich onderwerpen aan de nieuwe voorwaarden, welke de rechter bepalen kan met inachtneming van het belang van al de betrokken partijen.

PONCELET.

(1) Projet de loi, n° 159.
Rapport, n° 200.

(1) Wetsontwerp, n° 159.
Verslag, n° 200.

II. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. HANSSENS.

ART. 5 du projet de la Section
centrale.

Ajouter ce qui suit :

En cas de condamnation définitive au paiement de dommages-intérêts en raison de l'inexécution d'une prestation due en vertu d'un contrat visé par l'article premier, que cette condamnation ait ou n'ait pas été précédée de la résolution du contrat, il appartient au débiteur de poursuivre la revision de cette condamnation devant les juridictions qui l'ont prononcée; cette revision se fait en ayant égard aux droits reconnus par la présente loi.

La force exécutoire des condamnations dont il est question dans les alinéas qui précèdent, est suspendue dès le moment où elles font l'objet d'une demande fondée sur la présente loi.

II. — AMENDEMENT DOOR
DEN HEER HANSSENS VOORGESTELD.

ART. 5 van het ontwerp der
Middenafdeeling.

Toe te voegen :

In geval van onherroepelijke veroordeeling tot betaling van schade-loosstelling wegens eene niet gedane uitkeering verschuldigd krachtens een bij artikel 1 bedoeld contract, om 't even of het contract al of niet vóór die veroordeeling werd ontbonden, is de schuldenaar gerechtigd om de herziening van die veroordeeling te vervolgen voor de rechtbanken die ze uitgesproken hebben; deze herziening geschiedt met inachtneming van de bij deze wet erkende rechten.

De uitvoerbaarheid der veroordeelingen, bij de voorgaande alinea's bedoeld, wordt geschorst, zoodra zij het onderwerp van een op deze wet gegronden eisch uitmaken.

E. HANSSENS.

III. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DEVÈZE.

ARTICLE PREMIER (alinéa dernier).

Ajouter après les mots : « en tenant compte de la nature du contrat : les mots : « *de la cause de l'inexécution éventuelle* ».

III. AMENDEMENT DOOR DEN
HEER DEVÈZE VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL (slotzin).

Na de woorden : « rekening houdende met den aard van het contract » toe te voegen : « *met de oorzaak van de mogelijke niet-uitvoering* ».

DEVÈZE.